

**HƯỚNG DẪN VỀ HỌC PHÍ CỦA TRƯỜNG ARDOCH  
Victoria**

**2021**

Hướng dẫn cho phụ huynh về cách quản lý và giảm học phí

[www.ardoch.org.au](http://www.ardoch.org.au)

Từ ngày đầu tiên quý vị cho con đi học, và mỗi năm sau đó, quý vị hy vọng rằng con mình sẽ tìm được bạn bè, được vui chơi và phát triển niềm yêu thích học tập mà sẽ hướng dẫn con mình trong suốt thời gian ở trường. Chúng tôi chia sẻ niềm đam mê của quý vị đối với tương lai của con cái quý vị và tin rằng mọi tiềm năng của trẻ nên được hiện thực hóa thông qua việc tham gia học tập đầy đủ. Chúng tôi đã tổng hợp hướng dẫn này để giúp quý vị định hướng các chi phí liên quan về việc đến trường ở Victoria.

Không có hành trình nào trong hệ thống giáo dục là giống nhau, tuy nhiên việc đáp ứng học phí là một thách thức mà mọi phụ huynh và người chăm sóc phải đối mặt. Có thể có nhiều chi phí đột xuất trong suốt năm học, nhưng cũng có một số chương trình của chính phủ và các nhóm cộng đồng có thể giúp quý vị giảm thiểu những chi phí này và luôn cung cấp hỗ trợ và trợ giúp.

Hướng dẫn có sẵn bằng các ngôn ngữ sau: tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Ả Rập, tiếng Dari

Phiên bản cập nhật của hướng dẫn này có sẵn trên trang mạng của chúng tôi ([www.ardoch.org.au](http://www.ardoch.org.au)) vào tháng 11 hàng năm.

Kylee Bates  
Giám đốc Điều hành  
[ceo@ardoch.org.au](mailto:ceo@ardoch.org.au)

## GIỚI THIỆU VỀ TRƯỜNG ARDOCH

Ardoch đã và đang hỗ trợ trẻ em và thanh thiếu niên nhận ra tiềm năng của mình thông qua việc tham gia toàn diện vào ngành giáo dục trong hơn 30 năm.

Tất cả trẻ em đều phải đối mặt với những thách thức ở trường và nhiều điều có thể ảnh hưởng đến khả năng tham gia học tập của trẻ. Các học sinh yếu thế dễ bị tụt hậu trong quá trình học tập ở trường và khó bắt kịp. Ardoch hợp tác chặt chẽ với các trường học của chúng tôi để hỗ trợ học sinh bị yếu thế thông qua các chương trình giáo dục của chúng tôi.

Sứ mệnh của chúng tôi là tăng cường tham gia vào giáo dục, xây dựng nguyện vọng và nâng cao kết quả học tập của trẻ em trong các cộng đồng có nguồn lực hạn chế. Chúng tôi đạt được điều này bằng cách huy động các tình nguyện viên của cộng đồng và ở nơi làm việc xây dựng năng lực của các trường học và các trung tâm giáo dục mầm non. Chúng tôi cũng ủng hộ và tìm cách tác động, thay đổi chính sách để giảm sự bất bình đẳng trong giáo dục.

Ardoch hợp tác với hơn 135 trường học và các dịch vụ giáo dục mầm non để cung cấp các chương trình hỗ trợ giáo dục phù hợp cho hơn 18,000 trẻ em và thanh thiếu niên trên khắp nước Úc mỗi năm. Phần lớn các đối tác của chúng tôi ở tiểu bang Victoria, nơi chúng tôi đặc biệt tập trung vào các cộng đồng xung quanh Dandenong, Frankston, các vùng ngoại ô phía bắc của Geelong, Hume, Wyndham và phía Tây Melbourne. Chúng tôi cũng có các trường và các dịch vụ mầm non đối tác tại nội ô và ngoại ô Melbourne, Ballarat, Brisbane, Perth và Sydney.

Các chương trình của chúng tôi tập trung vào các hoạt động văn hóa, học đọc và viết, khoa học, công nghệ, kỹ thuật và toán học (STEM) và tổ chức các chuyến tham quan và dã ngoại để trẻ em và thanh thiếu niên mở rộng tầm nhìn.

# NỘI DUNG

	<b>Trang</b>
<b>1. Học phí – Loại bắt buộc, loại tự nguyện?</b>	<b>1</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Hạng mục Giáo dục Thiết yếu</li><li>• Hạng mục Phụ Tùy chọn</li><li>• Đóng góp Tự nguyện</li></ul>	
<b>2. Các chương trình Hỗ trợ của Chính phủ</b>	<b>2</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Hỗ trợ của Chính phủ Liên bang</li><li>• Hỗ trợ của Chính quyền Địa phương</li></ul>	
<b>3. Các Chương trình Hỗ trợ của Cộng đồng</b>	<b>3</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Các Tổ chức Cộng đồng</li><li>• Các Chọn lựa Tìm kiếm Trực tuyến</li><li>• Các Trang mạng Hữu ích</li></ul>	
<b>4. Tìm hỗ trợ trực tuyến</b>	<b>6</b>
<b>5. Đồng phục</b>	<b>7</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Trong Trường học của Quý vị</li><li>• Cứu trợ các trường học của Tiểu bang (SSR)</li><li>• Đồ Đồng phục Chung (trơn)</li><li>• Tùy chọn Trực tuyến</li></ul>	
<b>6. Sách Giáo khoa</b>	<b>8</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Trong Trường học của Quý vị</li><li>• Bán Sách giáo khoa Cũ của Quý vị</li><li>• Các Lựa chọn Trực tuyến</li><li>• Thư viện Địa phương của Quý vị</li><li>• Chia sẻ Sách</li></ul>	
<b>7. Văn phòng phẩm</b>	<b>10</b>
<b>8. Công nghệ</b>	<b>11</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Mua</li><li>• Các Dịch vụ Miễn phí</li></ul>	
<b>9. Hỗ trợ Vận chuyển Công cộng</b>	<b>13</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Kết nối Cộng đồng</li><li>• Giao thông Công cộng</li><li>• Phụ cấp Tiền vé</li></ul>	
<b>10. Chi phí Cắm trại, Thể thao và Dã ngoại</b>	<b>14</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Quỹ Cắm trại, Thể thao và Dã ngoại (CSEF)</li></ul>	
<b>11. Chi phí Ăn uống</b>	<b>15</b>

<b>12. Các Dịch vụ Hỗ trợ Học tập</b>	<b>16</b>
• Học bổng	
• Gia sư	
• Tổ chức Hỗ trợ Giáo dục và Thông tin	
<b>13. Lịch cắt giảm chi phí - phải làm gì, khi nào</b>	<b>19</b>
<b>14. Liên hệ với Chính quyền Địa phương</b>	<b>20</b>

## 1. HỌC PHÍ – Loại bắt buộc, loại tự nguyện?

Tất cả trẻ em trong độ tuổi đi học đều có quyền được giáo dục miễn phí tại trường công, nhưng các trường có thể thu thêm nhiều khoản phụ phí.

Các khoản phí này có thể thuộc ba loại sau:

### Hạng mục Giáo dục Thiết yếu

- Nhật ký ở trường học
- Đồng phục học sinh
- Di chuyển đến buổi tập thể thao của trường
- Cắm trại
- Các chuyến dã ngoại/thăm trường

Nhà trường quyết định những gì là thiết yếu và đây là hóa đơn **bắt buộc**. Hóa đơn phải được gửi cho quý vị ít nhất sáu tuần trước khi kết thúc năm học, để trang trải cho năm sau.

Trường cũng có thể cung cấp kế hoạch thanh toán. Liên hệ với trường để biết họ có thể hỗ trợ gì.

### Hạng mục Phụ Tùy chọn

- Các buổi học âm nhạc,
- Các hoạt động ngoại khóa,
- Chụp hình lớp học
- Các buổi tiệc/lễ tốt nghiệp

Đây là hóa đơn **không bắt buộc**, nhưng nếu quý vị không thanh toán hóa đơn, con quý vị sẽ *không* được tham gia vào một số hoạt động này.

Đôi khi, hóa đơn này bao gồm các hạng mục hầu hết các học sinh khác sẽ có (ví dụ: tủ khóa). Hỏi nhà trường để chắc rằng con quý vị không bị bỏ sót.

### Đóng góp Tự nguyện

Những đóng góp này có thể bao gồm chi phí xây dựng hoặc mua thiết bị trường học mới.

Các trường khuyến khích nộp vì số tiền này đóng góp vào ngân sách của trường và cho phép trường mang lại các chương trình phong phú hơn cho học sinh. Chi phí là **tự nguyện** và học sinh không nên bị ngăn tham gia vào các hoạt động hoặc chương trình giảng dạy vì không đóng góp những khoản này. Đây là yêu cầu của Chính sách Thanh toán của Phụ huynh, mà các trường phải tuân theo.

Để xem chính sách này, hãy vào trang [www2.education.vic.gov.au/pal/parent-payment/policy](http://www2.education.vic.gov.au/pal/parent-payment/policy)

Quý vị cũng có thể vào trang <http://www.education.vic.gov.au> tìm 'school costs and fees' để biết thêm thông tin về tất cả các loại học phí.

## **2. CÁC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CỦA CHÍNH PHỦ**

### **Hỗ trợ của Chính phủ Liên bang**

Chính phủ liên bang có hỗ trợ thông qua Centrelink. Để biết thông tin mới nhất, vui lòng vào trang mạng của Centrelink tại [www.servicesaustralia.gov.au/individuals/centrelink](http://www.servicesaustralia.gov.au/individuals/centrelink) và tìm khoản thanh toán có liên quan.

Dưới đây là bản tóm tắt các khoản thanh toán có thể liên quan cho học sinh và phụ huynh:

#### ABSTUDY – Kế hoạch Học tập dành cho người Thổ dân và người Đảo Torres Strait

Học sinh trung học bản địa có thể đạt đủ điều kiện được chương trình Abstudy hỗ trợ tài chính cho việc học. Học sinh tiểu học bản địa sống tại nhà có độ tuổi từ 14 trở lên vào ngày 1 tháng Một trong năm học cũng có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ.

#### Chương trình Hỗ trợ cho Trẻ em bị Cô lập

Chương trình này cung cấp cho các gia đình có con em học tiểu học, trung học hoặc các em dưới 16 tuổi học cao đẳng hoặc đại học, không thể đến trường công thích hợp vì ở quá xa, hoặc bị khuyết tật hoặc có nhu cầu đặc biệt không thể được đáp ứng tại trường công địa phương.

#### Trợ cấp cho Thanh thiếu niên

Thanh thiếu niên có thể nộp đơn cho Chương trình Trợ cấp cho Thanh thiếu niên thông qua Centrelink nếu họ:

- 16 đến 21 và đang kiếm công việc toàn thời gian
- 18 đến 24 và học toàn thời gian
- 16 đến 24 và đang học nghề toàn thời gian tại Úc
- 16 đến 17 tuổi và độc lập hoặc cần phải sống xa nhà để học tập
- 16 đến 17, học toàn thời gian và đã hoàn thành năm 12 hoặc tương đương.

#### Chương trình Trợ cấp Chăm sóc Trẻ em

Nếu quý vị sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ em được chấp thuận, ngay cả khi chỉ trong kỳ nghỉ hè, quý vị có thể đủ điều kiện nhận Trợ cấp Chăm sóc Trẻ em để hỗ trợ chi phí.

Nếu quý vị đủ điều kiện nhận Trợ cấp Chăm sóc Trẻ em, quý vị cũng có thể nộp đơn xin trợ giúp thêm thông qua Trợ cấp Chăm sóc Trẻ em Bổ sung. Có ba loại thanh toán mà quý vị có thể đăng ký tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị:

- Ông bà
- Chuyển đổi công việc
- Khó khăn tài chính tạm thời

### **Hỗ trợ của Chính quyền Địa phương**

Chính quyền địa phương thường không hỗ trợ chi phí giáo dục cho các cá nhân và gia đình. Một số khu vực chính quyền địa phương cung cấp các chương trình theo Quỹ Dịch vụ dành cho Thanh niên của Nhà trường, nhưng đây là dịch vụ cung cấp cho các trường học. Hỏi ban giám hiệu nhà trường xem trường có Dịch vụ dành cho Thanh niên của Nhà trường không.

### 3. CÁC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CỦA CỘNG ĐỒNG

#### Các Tổ chức Cộng đồng

Có nhiều tổ chức hỗ trợ cộng đồng và các trường hợp gặp khủng hoảng cung cấp hỗ trợ tài chính hoặc vật chất cho các gia đình. Có thể bao gồm hỗ trợ các chi phí liên quan đến trường học và có thể dưới dạng phiếu (voucher) cho các mặt hàng như văn phòng phẩm, đồng phục, sách giáo khoa hoặc thực phẩm.

#### The Smith Family

The Smith Family cung cấp chương trình Học tập cho Cuộc sống (Learning for Life) cho những học sinh gặp hoàn cảnh khó khăn, hỗ trợ thêm cho học sinh để các em có thể ở lại trường và tiếp tục học tập hoặc đi làm. Số lượng học bổng có giới hạn.

**Điều kiện:** Con quý vị phải theo học tại một trường mà The Smith Family hỗ trợ

**Hỗ trợ:** Hỗ trợ tài chính cho chi phí giáo dục, kết nối với các cơ hội học tập tại địa phương và tiếp cận các chương trình giáo dục. Học sinh Học tập cho Cuộc sống cũng đủ điều kiện tham gia Chương trình Truy cập Kỹ thuật số của The Smith Family được nêu chi tiết trong phần 'Công nghệ' của tập sách này.

**Đăng ký:** Giấy giới thiệu từ điều phối viên chính hoặc điều phối viên phúc lợi của quý vị

[www.thesmithfamily.com.au](http://www.thesmithfamily.com.au)

Điện thoại: 1300 326 459 (thắc mắc chung)

#### St Vincent de Paul Society

St Vincent de Paul có thể giúp đỡ trong một số lĩnh vực liên quan đến khuyết tật, chăm sóc người già, hồi phục sau thảm họa, hỗ trợ nhà ở và hỗ trợ định cư tại Úc. Để có danh sách đầy đủ và toàn diện, hãy xem trang mạng của St Vincent de Paul Society.

**Điều kiện:** Chương trình được thiết kế để hỗ trợ các gia đình và trẻ em có thể gặp khó khăn.

**Hỗ trợ:** Tiếp cận với các hoạt động của trẻ em bao gồm các buổi cắm trại và các ngày hội bạn thân, thường là trong kỳ nghỉ hè. Hỗ trợ vật chất có sẵn thông qua mạng lưới các Trung tâm Vinnies. Trung tâm Vinnies có thể cung cấp (tùy thuộc vào nguồn cung) nhiều loại hàng hóa bao gồm đồ nội thất, quần áo và đồ gia dụng. Vinnies có thể cung cấp thực phẩm hoặc phiếu thực phẩm, quần áo, đồ nội thất, hỗ trợ ngân sách, hỗ trợ hóa đơn điện nước hoặc chi phí học tập, thông tin và vận động hỗ trợ.

**Đăng ký:** Liên hệ đường dây hỗ trợ phúc lợi bên dưới. Có thể cần đến thăm nhà để đánh giá nhu cầu của gia đình quý vị.

[www.vinnies.org.au](http://www.vinnies.org.au) (nhấp vào 'find help')

Điện thoại: 1800 305 330 (Đường dây Hỗ trợ Phúc lợi – miễn phí và bảo mật)

#### A Start in Life

A Start in Life cung cấp hỗ trợ tài chính liên tục cho chi phí giáo dục.

- Điều kiện:** Quý vị có thể tự giới thiệu, hoặc được một cơ quan phúc lợi, các nhóm cộng đồng, trường học và các tổ chức giáo dục khác giới thiệu. Học sinh xin hỗ trợ phải học toàn thời gian.
- Hỗ trợ:** Tùy thuộc vào việc có hội đủ điều kiện hay không, có thể bao gồm học phí, sách và văn phòng phẩm, đồng phục học sinh, giày đi học theo quy định, cắm trại và dã ngoại, học phí phụ đạo, CNTT, các hoạt động ngoại khóa, kinh nghiệm làm việc và hỗ trợ chi phí sinh hoạt.
- Đăng ký:** Liên hệ với Nhóm Quản lý Sinh viên & Gia đình theo số bên dưới hoặc gửi email tới [sfmt@astartinlife.org.au](mailto:sfmt@astartinlife.org.au)

[www.astartinlife.org.au](http://www.astartinlife.org.au)

Điện thoại: (02) 9264 3017

### Quỹ tài trợ Opening the Doors

Quỹ này cung cấp hỗ trợ cho các gia đình Thổ dân và Cư dân đảo Torres Strait.

- Điều kiện:** Phải là học sinh Thổ dân hoặc Cư dân đảo Torres Strait đang theo học tại một trường độc lập ở Victoria.
- Hỗ trợ:** Thanh toán các phụ phí liên quan đến việc học tại trường, các chi phí khác không được chính phủ tài trợ, hoặc các chi phí giáo dục khác như đồng phục, sách vở, cắm trại của trường và những vấn đề khác.
- Đăng ký:** Gửi email đến [enquiries@openingthedoors.org.au](mailto:enquiries@openingthedoors.org.au) và quý vị sẽ được gửi một liên kết đến mẫu đơn đăng ký trực tuyến. Bản sao giấy của mẫu đơn cũng có sẵn trên trang mạng bên dưới.

[www.openingthedoors.org.au](http://www.openingthedoors.org.au)

Ph: (03) 9443 9070

### Good Shepherd Microfinance

Good Shepherd Microfinance có một loạt các chương trình tài chính và các khoản vay hỗ trợ giáo dục và các chi phí khác.

- Điều kiện:** Người nhận phải là người có Thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Health Care Card) hoặc người có thu nhập thấp.
- Hỗ trợ:** Các khoản vay không lãi suất (NILS) lên đến \$1500 cho các hàng hóa và dịch vụ thiết yếu bao gồm cả chi phí giáo dục. Khoản vay được hoàn trả trong 12 tháng và có thể được sử dụng cho các vật dụng gia đình như tủ lạnh, máy giặt, TV và đồ nội thất, các điều trị y tế và dịch vụ nha khoa, các vật dụng cần thiết cho giáo dục như máy tính và sách giáo khoa, sửa chữa hoặc đăng ký ô tô và một số vật dụng khác theo yêu cầu.
- Đăng ký:** Truy cập trang mạng của Good Shepherd bên dưới và tìm nhà cung cấp NILS tại địa phương của quý vị.



[www.goodshepherdmicrofinance.org.au](http://www.goodshepherdmicrofinance.org.au)

Điện thoại: (03) 9495 9600

### Brotherhood of St Laurence and ANZ (Saver Plus)

Chương trình Saver Plus là một chương trình giáo dục tài chính miễn phí và chương trình tiết kiệm phù hợp.

- Điều kiện:** Quý vị phải trên 18 tuổi, có thu nhập thường xuyên từ công việc hoặc Centrelink (quý vị hoặc người phối ngẫu của quý vị), có con đang hoặc bắt đầu đi học từ năm sau, hoặc quý vị đang tự học và có Thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Health Care Card) hoặc Thẻ Giảm giá Hưu trí (Pensioner Concession Card).
- Hỗ trợ:** Chương trình Saver Plus sẽ giúp quý vị tiết kiệm \$500 trong 10 tháng và sau đó đối chiếu số tiền này với số tiền chi tiêu cho các hạng mục giáo dục. Chương trình bao gồm các buổi giáo dục về tài chính mà sẽ cho quý vị các mẹo về cách tiết kiệm. Saver Plus có tại 22 cộng đồng trên khắp Victoria.
- Đăng ký:** Vào trang mạng bên dưới để biết thêm chi tiết và xem trong cộng đồng của quý vị có chương trình nào.

[www.bsl.org.au/services/money-matters/saver-plus/](http://www.bsl.org.au/services/money-matters/saver-plus/)

Điện thoại: 1300 610 355

## 4. TÌM HỖ TRỢ TRỰC TUYẾN

Mạng Internet giúp quý vị truy cập vào nhiều nguồn tài liệu địa phương và cụ thể để giúp quý vị tìm các dịch vụ hỗ trợ chung và hỗ trợ khi gặp khủng hoảng.

Dưới đây là các từ khóa để tìm kiếm nếu quý vị đang:

- 1) Gặp khủng hoảng

*Hỗ trợ vật chất; cứu trợ khẩn cấp; viện trợ tài chính; nhà ở hoặc chỗ ở khẩn cấp; phiếu ăn uống; hỗ trợ khủng hoảng*

- 2) Cần hỗ trợ liên quan đến trường học

*Hỗ trợ tài chính của trường; hỗ trợ tài chính giáo dục*

### **Các Trang mạng Hữu ích**

#### Infoxchange Service Seeker

Một trang mạng tìm kiếm cho tất cả các dịch vụ hỗ trợ cộng đồng.

[www.serviceseeker.com.au](http://www.serviceseeker.com.au)

#### Health Direct Australia

Đây là một trang mạng của Chính phủ, liệt kê các dịch vụ y tế, xã hội và khuyết tật ở tiểu bang Victoria. Trang mạng hội đồng địa phương của quý vị cũng thường sẽ có một thư mục dịch vụ cộng đồng mà quý vị có thể sử dụng để tra cứu các dịch vụ trong khu vực của quý vị.

<https://about.healthdirect.gov.au/nhsd>

#### CRIS (Hệ thống Thông tin Giới thiệu Khủng hoảng)

CRIS là một thư mục trực tuyến chứa thông tin về nhiều dịch vụ hỗ trợ cho cộng đồng tiểu bang Victoria và dành cho những người đang tìm kiếm hỗ trợ phúc lợi, tư vấn và giới thiệu cũng như hỗ trợ chung.

[cris.crisisservices.org.au](http://cris.crisisservices.org.au)

#### CISVic (Thông tin và Hỗ trợ Cộng đồng Tiểu bang Victoria)

CISVic là cơ quan cao nhất đại diện cho các dịch vụ hỗ trợ và thông tin cộng đồng địa phương. Các dịch vụ địa phương của cơ quan này cung cấp các dịch vụ thông tin, giới thiệu và hỗ trợ (bao gồm cả cứu trợ khẩn cấp) cho những người gặp khó khăn về tài chính và cá nhân.

[www.cisvic.org.au](http://www.cisvic.org.au)

## 5. ĐỒNG PHỤC

### Trong Trường học của Quý vị

#### Cửa hàng Đồng phục

Thông thường, các cửa hàng đồng phục sẽ giữ đồ cũ cũng như các mặt hàng mới.

#### Ngày Hoán đổi

Một số trường có ngày hoán đổi, thường được tổ chức bởi Hiệp hội Phụ huynh. Hỏi trường học của quý vị để xem trường có hoạt động này không.

#### Kết nối Với Các Gia đình Khác

Quý vị có thể biết ai đó có con lớn tuổi hơn con quý vị một chút và có thể nhượng lại đồng phục cũ.

#### Thiết lập Hệ thống

Quý vị có thể muốn được tham gia và thành lập một cửa hàng đồng phục cũ trong trường học của quý vị nếu trường hiện đang không có. Các cửa hàng đồng phục cũ thường được thành lập bởi phụ huynh trong trường của họ, vì vậy hãy liên hệ với Hiệp hội Phụ huynh của trường để tìm hiểu thêm thông tin hoặc tự mình thành lập một cửa hàng.

### **Cứu trợ các Trường học của Tiểu bang (SSR)**

SSR là một tổ chức từ thiện cung cấp quần áo, giày dép và sách giáo khoa mới cho trẻ em có nhu cầu, hiện học tại các trường của Chính phủ tiểu bang Victoria. Họ cũng có thể trợ giúp mua đồ đồng phục có thương hiệu. Chỉ có thể tiếp cận hỗ trợ SSR thông qua nhà trường, vì vậy vui lòng liên hệ với hiệu trưởng hoặc nhân viên phúc lợi của trường để xem quý vị có đủ điều kiện nhận hỗ trợ hay không.

[www.ssr.net.au](http://www.ssr.net.au)

Điện thoại: (03) 8769 8400

#### Mắt kính cho trẻ em

Với sự hỗ trợ của Bộ Giáo dục và Đào tạo, SSR cung cấp chương trình kiểm tra thị lực miễn phí cho học sinh Lớp Mẫu giáo đến Lớp 3 tại các trường tham gia. Nếu học sinh bị suy giảm thị lực, chương trình cũng tạo điều kiện theo dõi kiểm tra mắt và kính. Cần có sự đồng ý của cha mẹ để kiểm tra.

### **Đồ Đồng phục Chung (Không phù hiệu)**

Các cửa hàng bách hóa như Big W, Target và K-mart bán một loạt quần áo đi học, màu trơn có thể sử dụng làm đồng phục. Những sản phẩm may mặc này được bán lẻ với giá rẻ hơn nhiều so với giá của các nhà cung cấp đồng phục chuyên nghiệp. Nếu được, hãy yêu cầu trường của quý vị cho một logo để ủi lên hoặc may vào các đồ đã mua.

### **Tùy chọn Trực tuyến**

Các trang mạng sau đây có thể có đồng phục cũ cho trường học của quý vị. Tìm kiếm thì miễn phí trên cả hai trang mạng - nhưng đăng hàng để bán trên Sustainable School Shop có thể phải đóng một khoản phí nhỏ (khoảng \$1.50).

- Sustainable School Shop: [www.sustainableschoolshop.com.au](http://www.sustainableschoolshop.com.au)
- The Uniform Exchange: [www.theuniformexchange.com.au](http://www.theuniformexchange.com.au)

## 6. SÁCH GIÁO KHOA

### Trong Trường học Của quý vị

#### Ngày Bán Sách

Thông thường, trường học sẽ tổ chức bán sách giáo khoa cũ với giá chiết khấu cho học sinh. Hầu hết các trường tổ chức bán sách cũ vào đầu tháng Mười Hai.

#### Thuê Sách giáo khoa

Một số trường cho phép các gia đình thuê sách giáo khoa cho năm học với giá thấp. Theo chương trình này, học sinh có trách nhiệm giữ gìn sách giáo khoa và đảm bảo sẽ trả sách cho trường vào cuối năm.

#### Hiểu Những gì Cần thiết

Thảo luận với nhà trường về danh sách sách giáo khoa và hỏi những điều sau đây:

- **Sách giáo khoa cần thiết khi nào trong năm?** Một số sách giáo khoa có thể cần thiết vào cuối năm và một số thì sớm hơn. Quý vị có thể mua những sách cần thiết trước.
- **Phiên bản mới nhất có quan trọng không?** Các phiên bản cũ rẻ hơn nhiều so với phiên bản mới nhất và có thể được nhà trường chấp nhận mặc dù không được liệt kê trong danh sách sách giáo khoa chính thức.

#### Nhân Hỗ trợ

Les Twentyman Foundation có chương trình ‘Back to School’, có thể hỗ trợ sách giáo khoa cho các học sinh đủ điều kiện. Học sinh cũng nhận được một **gói văn phòng phẩm**. Hãy hỏi nhân viên tư vấn trường của quý vị để biết thêm thông tin.

[www.ltfoundation.com.au](http://www.ltfoundation.com.au)

#### Tổ chức một Ngày bán Sách giáo khoa tại Trường Của quý vị

Quý vị có thể muốn được tham gia và tổ chức một ngày bán sách giáo khoa trong trường học của quý vị. Thường thì phụ huynh trong trường tổ chức ngày bán sách giáo khoa cũ, vì vậy hãy liên hệ với của Hiệp hội phụ huynh của nhà trường để tìm hiểu thêm thông tin và bắt đầu hành động.

### **Bán Sách giáo khoa cũ của Quý vị**

Quý vị có thể bán sách giáo khoa cũ của mình thông qua các cách sau:

- 1) **Nhà cung cấp sách giáo khoa của trường có thể chấp nhận giao dịch sách giáo khoa cũ.**  
Thường thì chỉ có sách giáo khoa hiện hành trong tình trạng tốt được chấp nhận. Chi tiết liên lạc của nhà cung cấp sách giáo khoa của trường học có trên danh mục sách do trường cấp cho quý vị.
- 2) **Quý vị có thể bán sách giáo khoa trực tuyến.** Xem các chọn lựa bên dưới.

## **Các Lựa chọn Trực tuyến**

Có nhiều lựa chọn trực tuyến cho cả sách giáo khoa mới và cũ, có thể rẻ hơn nhà cung cấp nhà trường giới thiệu. Hãy chắc chắn rằng quý vị tìm kiếm đúng phiên bản và tính đến **chi phí bưu chính**.

Đối với sách giáo khoa cũ, hãy thử các trang mạng sau:

- [www.sustainableschoolshop.com.au](http://www.sustainableschoolshop.com.au)
- [www.lilydalebooks.com.au](http://www.lilydalebooks.com.au) (cơ sở ở Melbourne)
- [www.tstextbooks.com.au](http://www.tstextbooks.com.au)
- [www.textbooksoz.com](http://www.textbooksoz.com) (có sách giáo khoa cũ và mới)
- [www.brotherhoodbooks.org.au](http://www.brotherhoodbooks.org.au) (có tiểu thuyết)
- [www.ebay.com.au](http://www.ebay.com.au)
- [www.gumtree.com.au](http://www.gumtree.com.au)
- [www.schoolbooks.com.au](http://www.schoolbooks.com.au) (có sách giáo khoa cũ và mới của trung học)

Nếu muốn sách mới rẻ hơn, hãy thử các trang sau:

- [www.angusrobertson.com.au](http://www.angusrobertson.com.au)
- [www.bookdepository.com](http://www.bookdepository.com)
- [www.booktopia.com.au](http://www.booktopia.com.au)
- [www.dymocks.com.au](http://www.dymocks.com.au)
- [www.robinsonsbooks.com.au](http://www.robinsonsbooks.com.au)
- [www.readings.com.au](http://www.readings.com.au)

## **Thư viện Địa phương của Quý vị**

Thư viện của quý vị có thể có sẵn sách giáo khoa chính để mượn.

## **Chia sẻ Sách**

Có thể chia sẻ trong việc mua và sử dụng sách giáo khoa với một học sinh khác. Chi phí được giảm bởi mỗi quý vị trả một nửa giá và sau đó thay phiên nhau hoặc sắp xếp thời gian sử dụng theo nhu cầu học tập cá nhân của quý vị.

## 7. VĂN PHÒNG PHẨM

Một số trường có quỹ góp tiền văn phòng phẩm, phụ huynh đóng góp bằng cách trả một khoản phí. Các trường khác thì muốn quý vị mua tất cả các vật dụng dựa trên danh sách do họ cung cấp.

### **Mua ở Xung quanh**

Thường có những lựa chọn rẻ hơn nhà cung cấp cho trường. Hãy thử các cửa hàng có bán văn phòng phẩm này (mua tại cửa hàng hoặc trực tuyến):

- [www.kmart.com.au](http://www.kmart.com.au)

- [www.bigw.com.au](http://www.bigw.com.au)

- [www.officeworks.com.au](http://www.officeworks.com.au)

Hãy đi xem thử và đem danh sách của quý vị đến các cửa hàng văn phòng phẩm địa phương và họ có thể báo cho quý vị biết tổng chi phí là bao nhiêu.

Sử dụng văn phòng phẩm còn sót lại từ những năm trước nếu được.

## 8. CÔNG NGHỆ

Bộ Giáo dục và Đào tạo có hướng dẫn rõ ràng về các khoản phụ huynh cần thanh toán cho việc sử dụng các thiết bị cá nhân ở trường. Quý vị có thể xem các hướng dẫn này và đọc trang Các Câu hỏi Thường gặp của họ bằng cách tìm kiếm 'các thiết bị cá nhân mà phụ huynh cần thanh toán' tại [www.education.vic.gov.au](http://www.education.vic.gov.au)

Một số tổ chức có thể giúp quý vị đáp ứng chi phí của thiết bị và các thiết bị CNTT khác.

### Trường học

Các trường có thể có sẵn các kế hoạch thanh toán giúp quý vị thanh toán cho thiết bị CNTT. Hỏi xem họ có thể hỗ trợ quý vị như thế nào.

### Good Shepherd Microfinance

Good Shepherd Microfinance có các khoản vay mà quý vị có thể đủ điều kiện để giúp trả tiền cho thiết bị CNTT.

[www.goodshepherdmicrofinance.org.au](http://www.goodshepherdmicrofinance.org.au)

Điện thoại: (03) 9495 9600

### The Smith Family - Chương trình Truy cập Kỹ thuật số

Chương trình truy cập kỹ thuật số của The Smith Family dành cho học sinh tham gia Chương trình Học tập vì Cuộc sống. Dựa trên nhu cầu của gia đình, chương trình này đảm bảo rằng tất cả các gia đình Học tập vì Cuộc sống đều có quyền truy cập vào mạng internet và có được thiết bị với giá rẻ, cũng như hỗ trợ công nghệ và phổ cập kiến thức về cách sử dụng.

[www.thesmithfamily.com.au](http://www.thesmithfamily.com.au)

Điện thoại: 1300 326 459 (các câu hỏi chung)

### Mua

#### Computer Bank

Computer Bank là một tổ chức phi lợi nhuận độc lập chuyên tái chế và tân trang máy tính và cung cấp chúng cho các cá nhân và nhóm cộng đồng có hoàn cảnh khó khăn với giá chiết khấu.

[www.computerbank.org.au](http://www.computerbank.org.au)

Điện thoại: (03) 9600 9161

#### WorkVentures

Đây là doanh nghiệp xã hội CNTT phi lợi nhuận lâu đời nhất của Úc, giúp mọi người gắn kết với công nghệ trong hơn 30 năm. Các máy tính được tân trang lại của họ là những máy chất lượng hàng đầu do các tập đoàn lớn quyên góp, nhóm WorkVentures tân trang các máy này như mới và bán giá rất thấp so với chi phí ban đầu.

[www.workventures.com.au](http://www.workventures.com.au)

Điện thoại: 1800 112 205 | (02) 8907 3300

#### Mạng lưới Tái chế Thiết bị Hợp nhất

Dịch vụ này dành cho các học sinh khuyết tật (ví dụ: tự kỷ, suy giảm thị lực). Cần có thư hỗ trợ của bác sĩ. Mất khoảng 1-2 tuần để tân trang máy tính và nhận máy tại Ringwood. Chỉ có máy tính để bàn (PC) - không có máy tính xách tay.

[www.erni.asn.au](http://www.erni.asn.au)

Điện thoại: (03) 9879 5211

**Các Dịch vụ Miễn phí**

Các trường học, thư viện địa phương và Thư viện tiểu bang Victoria đều cung cấp truy cập internet trên máy tính miễn phí.



## 9. HỖ TRỢ VẬN CHUYỂN CÔNG CỘNG

### Kết nối Cộng đồng

Đi bộ, đi xe đạp hoặc đi chung xe đều là những cách tuyệt vời để đến trường. Gửi email hoặc hỏi các phụ huynh khác để xem nếu có thể sắp xếp cho con quý vị đi chung xe.

### Phương tiện Giao thông Công cộng

#### Thẻ Giao thông Công cộng của Học sinh (Student pass)

Học sinh tiểu học và trung học cơ sở từ 5 đến 18 tuổi có thể đi bằng thẻ myki trẻ em rẻ hơn 50% so với thẻ myki người lớn. Học sinh đi học cũng có thể mua student pass nửa năm hoặc cả năm trong khu vực mình chọn nhưng cũng phải mang theo thẻ ID Học sinh được PTV Chấp thuận (PTV Approved School Student ID) hoặc thẻ ID Học sinh PTV (PTV School Student ID card). Student Pass cho phép học sinh tiểu học và trung học đi lại không giới hạn trên phương tiện giao thông công cộng trong tiểu bang Victoria. Thông tin này sẽ được tải điện tử vào thẻ myki giảm giá (concession myki). Phải mang theo cả Thẻ Giảm giá Học sinh PTV và myki mọi lúc khi đi lại.

[www.ptv.vic.gov.au](http://www.ptv.vic.gov.au) (tìm 'school students')

#### Giao thông công cộng Victoria (PTV) - Thẻ Giảm giá Học sinh

Thẻ giảm giá đi lại của học sinh trung học, cao đẳng hoặc đại học trên 18 tuổi bằng phương tiện giao thông công cộng có sẵn bằng cách điền vào mẫu "Đơn Xin Giảm giá cho Học sinh - Student Concession Application Form". Thẻ này có giá bằng 50% so với myki dành cho người lớn.

[www.ptv.vic.gov.au](http://www.ptv.vic.gov.au) (tìm 'student concession')

### Phụ cấp Tiền vé

Khoản phụ cấp này hỗ trợ học sinh sống xa nhà trang trải chi phí đi lại đến trường. Centrelink địa phương của quý vị có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.

## **10. CHI PHÍ CẨM TRẠI, THỂ THAO VÀ DÃ NGOẠI**

### **Quỹ Cẩm trại, Thể thao và Dã ngoại**

Quỹ Cẩm trại, Thể thao và Dã ngoại cung cấp các khoản thanh toán cho các học sinh đủ điều kiện tham gia cắm trại, thể thao và dã ngoại. Các gia đình có thể giảm giá được kiểm tra hợp lệ hoặc cha mẹ nuôi tạm thời đủ điều kiện để nộp đơn.

Mỗi học sinh đủ điều kiện được trả \$125 mỗi năm (tiểu học) hoặc \$225 mỗi năm (trung học). Thanh toán trả trực tiếp cho nhà trường và được liên kết với học sinh. Hầu hết các khoản thanh toán bắt đầu từ tháng Ba trở đi. Có thể nhận đơn vào quý một và hai.

[www.education.vic.gov.au](http://www.education.vic.gov.au) (tìm 'camps, sports and excursion fund')

## 11. CHI PHÍ ĂN UỐNG

Một chế độ ăn uống lành mạnh giúp hỗ trợ học sinh thành công. Bữa sáng là bữa ăn then chốt giúp trẻ tích cực tham gia ở trường.

Một số mẹo để giảm chi phí liên quan đến thực phẩm là:

- Mua thực phẩm số lượng lớn
- Đem theo bữa trưa từ nhà
- Mua tại chợ

Một số trường có Câu lạc bộ Bữa sáng, có thể giúp cung cấp các lựa chọn bữa sáng lành mạnh cho học sinh. Foodbank Victoria nhận tài trợ của chính phủ để điều hành Chương trình Câu lạc bộ Bữa sáng tại trường cho 500 trường học ở Victoria. Kiểm tra với trường của quý vị để tìm hiểu về sự hỗ trợ tiềm năng thông qua các câu lạc bộ ăn sáng và/hoặc tủ đựng thức ăn ở trường.

**Nếu quý vị đang gặp khủng hoảng hoặc về cơ bản vẫn đang liên tục gặp khó khăn** để cung cấp bữa sáng và bữa trưa cho con quý vị, có thể đáng để tìm kiếm hỗ trợ khủng hoảng hoặc liên tục. Xem phần 'Các Lựa Chọn Hỗ trợ của Cộng đồng' trong tập sách này.

## 12. CÁC DỊCH VỤ HỖ TRỢ HỌC TẬP

### Học bổng

#### Sở Giáo dục và Đào tạo

Sở Giáo dục và Đào tạo cung cấp một số học bổng cho học sinh đủ điều kiện. Học bổng có giá trị từ \$250 đến hơn \$2000. Các đơn xin có thể nộp từ tháng Tám hoặc tháng Mười hàng năm, tùy theo cấp độ lớp.

[www.eduweb.vic.gov.au/scholarships](http://www.eduweb.vic.gov.au/scholarships)

#### Tổ chức Giáo dục Công lập

Tổ chức Giáo dục Công lập là một tổ chức phi lợi nhuận chuyên cung cấp học bổng cho thanh thiếu niên trong các trường tiểu bang để giúp họ phát huy tiềm năng của mình. Những người nhận học bổng nhận được hỗ trợ tài chính và học tập để giúp sinh viên có thêm chi phí học tập tại trường công và cho họ cơ hội mở rộng tài năng và theo đuổi nguyện vọng của mình. Tổ chức Giáo dục Công lập có trụ sở tại NSW, nhưng có một số học bổng dành cho cấp quốc gia và trong bang Victoria.

Không nhận đơn từ tháng **Tám** đến tháng **Chín** hàng năm.

[www.publiceducationfoundation.org.au/scholarships/students-scholarships](http://www.publiceducationfoundation.org.au/scholarships/students-scholarships)

#### Các trường phi chính phủ

Các trường phi chính phủ thường cung cấp một loạt học bổng cho các ứng viên thành công. Những học bổng này có thể là học bổng bán phần hoặc toàn bộ để thanh toán học phí.

Học bổng trường tư thường được quảng cáo vào đầu năm cho năm sắp tới. Ví dụ, học bổng cho năm 2020 thường được quảng cáo vào tháng Hai/Ba năm 2019.

Để tìm hiểu những học bổng trung học nào có thể có, hãy liên hệ trực tiếp với tổ chức giáo dục hoặc xem trên trang mạng ACER (Hội đồng Nghiên cứu Giáo dục Úc), nơi cung cấp thông tin về ngày thi ACER sắp tới cho các trường Victoria tham gia.

[www.acer.org/au](http://www.acer.org/au)

Điện thoại: (03) 9277 5555 (Melbourne)

**AIEF** và **Yalari** là các tổ chức cung cấp học bổng cho sinh viên Bản địa để theo học tại các trường tư thục hàng đầu của Úc, bao gồm một số trường có trụ sở tại Victoria.

Truy cập trang mạng của các tổ chức này để biết thêm thông tin:

- AIEF: [www.aief.com.au/scholarships](http://www.aief.com.au/scholarships)
- Yalari: [www.yalari.org/scholarships/](http://www.yalari.org/scholarships/)

### Gia sư

Dịch vụ gia sư chuyên nghiệp có thể tốn kém. Liên lạc với trường học hoặc hội đồng địa phương, hoặc tìm kiếm trực tuyến, về các câu lạc bộ dạy kèm hoặc bài tập về nhà miễn phí trong khu vực của quý vị. Một số tổ chức cộng đồng, và thường là thư viện địa phương của quý vị, sẽ điều hành các câu lạc bộ bài tập về nhà miễn phí và các dịch vụ hỗ trợ giáo dục khác.

Nhiều thư viện công cộng và trường học hiện cung cấp dịch vụ hỗ trợ học tập trực tuyến miễn phí có tên ‘Studiosity’. Dịch vụ này cho học sinh quyền truy cập vào một mạng lưới các chuyên gia môn học chuyên nghiệp để giúp làm bài tập về nhà. Học sinh từ Lớp 4 đến Lớp 12 có thể nhận trợ giúp miễn phí với các câu hỏi, bài tập hoặc bài kiểm tra khó khăn bằng cách đăng nhập tại thư viện, trường học hoặc từ nhà (sử dụng thẻ thư viện hoặc mã truy cập của trường). Dịch vụ này có sẵn từ Chủ Nhật đến Thứ Sáu, từ 3 giờ chiều đến nửa đêm AET.

Thực hiện theo các bước sau để truy cập Studiosity trực tuyến.

1. Truy cập trang mạng tại [www.studiosity.com/connect](http://www.studiosity.com/connect)
2. Đăng nhập bằng thẻ thư viện hoặc mã truy cập của trường
3. Chọn chủ đề và cấp độ lớp quý vị muốn trợ giúp

### **Tổ chức Hỗ trợ Giáo dục và Thông tin**

#### **Bộ Giáo dục và Đào tạo**

Bộ Giáo dục và Đào tạo chịu trách nhiệm về hệ thống trường công ở Victoria và cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ học tập và phát triển. Trang mạng của Bộ có rất nhiều thông tin có giá trị cho phụ huynh.

[www.education.vic.gov.au/parents](http://www.education.vic.gov.au/parents)

#### **Ủy ban Giáo dục Công giáo Victoria (CECV)**

CECV là cơ quan đại diện của các trường Công giáo ở Victoria và cung cấp một số nguồn tài liệu cho phụ huynh.

[www.cecv.catholic.edu.au](http://www.cecv.catholic.edu.au)

#### **Hội đồng các trường Độc lập ở Úc (ISCA)**

ISCA đại diện cho lợi ích của phân khúc trường học độc lập trên cơ sở quốc gia. Những thông tin có giá trị trên trang mạng của ISCA về các trường độc lập.

[www.isca.edu.au](http://www.isca.edu.au)

## Các Hiệp hội Liên quan

### Tổ chức 'Phụ huynh ở Victoria' (Parents Victoria)

Tổ chức 'Phụ huynh ở Victoria' đại diện cho các bậc phụ huynh ở các cấp Chính phủ Liên bang và Tiểu bang, các cơ quan và tổ chức giáo dục, các tổ chức cộng đồng và phương tiện truyền thông.

[www.parentsvictoria.asn.au](http://www.parentsvictoria.asn.au)

Điện thoại: 0419 716 171 (trong Melbourne) hoặc 1800 032 023 (ngoài Melbourne)

### Hội Phụ huynh Học đường

Nhiều trường có hiệp hội phụ huynh có thể đại diện cho các vấn đề của quý vị đối với ban quản lý nhà trường. Họ cũng có thể đặt ra các quy trình để hỗ trợ giảm chi phí trong trường của quý vị, ví dụ: cửa hàng đồng phục cũ, ngày trao đổi sách giáo khoa.

### Hiệp hội Giáo dục Thổ dân Victoria (VAEI)

VAEI thúc đẩy quyền truy cập và công bằng cho người Koorie thông qua việc phát triển các chương trình giáo dục phù hợp với văn hóa, củng cố bản sắc của Koorie.

[www.vaeai.org.au](http://www.vaeai.org.au)

Điện thoại: (03) 9481 0800

### Hội đồng các Tổ chức Trường học Victoria (VICCSO)

Cung cấp hỗ trợ cho Mạng lưới Quản trị và Nâng cấp Trường học, đồng thời cung cấp thông tin và lời khuyên chung về các trường học và các vấn đề giáo dục.

[www.viccsso.org.au](http://www.viccsso.org.au)

Điện thoại: 0402 152 634

### Ủy ban Đa Văn hóa Victoria

VMC là liên kết chính giữa các cộng đồng đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD) của Victoria và Chính phủ.

[www.multiculturalcommission.vic.gov.au](http://www.multiculturalcommission.vic.gov.au)

Điện thoại: (03) 7017 8171

### 13. LỊCH CẮT CHI PHÍ - làm gì khi nào

Tháng	Điều phải làm	Ghi chú và mẹo
<b>TRƯỚC NĂM HỌC</b>		
<b>Tháng Một</b>	Nộp đơn xin học bổng trường tư	Xem các hồ sơ địa phương và phần ' <b>Dịch vụ Hỗ trợ Giáo dục</b> ' của tập sách này.
<b>Tháng tám – Tháng Mười Một</b>	Nộp đơn xin học bổng của Bộ Giáo dục và Đào tạo	Xem phần ' <b>Dịch vụ Hỗ trợ Giáo dục</b> ' của tập sách này.
<b>Tháng Mười Hai</b>	Sắp xếp sách giáo khoa	Tìm kiếm sách cũ hoặc sách trực tuyến giá rẻ. Xem ' <b>Phần sách giáo khoa</b> ' của tập sách này.
	Tìm hiểu liệu con quý vị có cần thiết bị kỹ thuật số hay không để chuẩn bị	Xem phần ' <b>Công nghệ</b> ' của tập sách này.
	Tìm hiểu Hỗ trợ Chính phủ Liên bang có liên quan	Xem phần ' <b>Các chương trình được Chính phủ Hỗ trợ</b> ' của tập sách này.
<b>TRONG NĂM HỌC</b>		
Nếu quý vị đang gặp <b>khó khăn về tài chính</b> và cảm thấy khó để thanh toán các chi phí nhà trường trong suốt cả năm, hãy xem phần ' <b>Chương trình Hỗ trợ của Cộng đồng</b> ' về các tổ chức có thể hỗ trợ quý vị		
<b>Tháng Một</b>	Đóng học phí cho năm học	
	Mua đồng phục và văn phòng phẩm	Kiểm tra phần chào bán đồ nhập học tại các cửa hàng bách hóa. Xem phần ' <b>Văn phòng phẩm</b> ' và ' <b>Đồng phục</b> ' của tập sách này.
	Sắp xếp cách con quý vị đến trường và về nhà	Nộp đơn xin giảm giá đi lại của học sinh. Xem phần ' <b>Hỗ trợ Vận chuyển Cộng đồng</b> ' của tập sách này
<b>Tháng Ba</b>	Tìm hiểu với trường học của quý vị về việc truy cập CSEF	Xem phần ' <b>Cắm trại, Thể thao và Dã ngoại</b> ' của tập sách này.
<b>Tháng Bảy</b>	Ngân sách cho giày mới	
	Tìm hiểu các lựa chọn để tổ chức một ngày bán sách giáo khoa tại trường của quý vị vào cuối năm	Liên lạc với Hội Phụ huynh của nhà trường

## 12. LIÊN HỆ VỚI CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

Tên Hội đồng	Số Điện thoại	Trang mạng	Các Từ Tìm kiếm Chính
Alpine Shire Council	5755 0555	<a href="http://www.alpineshire.vic.gov.au">www.alpineshire.vic.gov.au</a>	Children Services
Ararat Rural City Council	5355 0200	<a href="http://www.ararat.vic.gov.au">www.ararat.vic.gov.au</a>	Community Life
Ballarat City Council	5320 5500	<a href="http://www.ballarat.vic.gov.au">www.ballarat.vic.gov.au</a>	Community Directory
Banyule City Council	9490 4222	<a href="http://www.banyule.vic.gov.au">www.banyule.vic.gov.au</a>	Local Community Directory
Bass Coast Shire Council	5671 2211	<a href="http://www.basscoast.vic.gov.au">www.basscoast.vic.gov.au</a>	Community Directory
Baw Baw Shire Council	5624 2411	<a href="http://www.bawbawshire.vic.gov.au">www.bawbawshire.vic.gov.au</a>	Local Directory
Bayside City Council	9599 4444	<a href="http://www.bayside.vic.gov.au">www.bayside.vic.gov.au</a>	Community Directory
Benalla Rural City Council	5760 2600	<a href="http://www.benalla.vic.gov.au">www.benalla.vic.gov.au</a>	Community Directory
Boroondara City Council	9278 4444	<a href="http://www.boroondara.vic.gov.au">www.boroondara.vic.gov.au</a>	Children And Families
Brimbank City Council	9249 4000	<a href="http://www.brimbank.vic.gov.au">www.brimbank.vic.gov.au</a>	Family And Children's Services Directory
Buloke Shire Council	5478 0100	<a href="http://www.buloke.vic.gov.au">www.buloke.vic.gov.au</a>	Community Directory
Campaspe Shire Council	5481 2200	<a href="http://www.campaspe.vic.gov.au">www.campaspe.vic.gov.au</a>	'Community Directory' (Include Quotations)
Cardinia Shire Council	1300 787 624	<a href="http://www.cardinia.vic.gov.au">www.cardinia.vic.gov.au</a>	Casey Directory
Central Goldfields Shire Council	5461 0610	<a href="http://www.centralgoldfields.vic.gov.au">www.centralgoldfields.vic.gov.au</a>	Family & Children's Services
Colac Otway Shire Council	5232 9400	<a href="http://www.colacotway.vic.gov.au">www.colacotway.vic.gov.au</a>	Family & Children's Directory
Corrangamite Shire Council 5593 7100	5593 7100	<a href="http://www.corangamite.vic.gov.au">www.corangamite.vic.gov.au</a>	Local Directory
Darebin City Council	8470 8888	<a href="http://www.darebin.vic.gov.au">www.darebin.vic.gov.au</a>	Children Services
East Gippsland Shire Council	5153 9500	<a href="http://www.eastgippsland.vic.gov.au">www.eastgippsland.vic.gov.au</a>	Community Directory
Frankston City Council	1300 322 322	<a href="http://www.frankston.vic.gov.au">www.frankston.vic.gov.au</a>	Community Directory Listings
Gannawarra Shire Council	5450 9333	<a href="http://www.gannawarra.vic.gov.au">www.gannawarra.vic.gov.au</a>	Community Directory
Glen Eira City Council	9524 3333	<a href="http://www.gleneira.vic.gov.au">www.gleneira.vic.gov.au</a>	Community Directory
Glenelg Shire Council	5522 2200	<a href="http://www.glenelg.vic.gov.au">www.glenelg.vic.gov.au</a>	Community Directories
Golden Plains Shire Council	5220 7111	<a href="http://www.goldenplains.vic.gov.au">www.goldenplains.vic.gov.au</a>	Community Directory
Greater Bendigo City Council	5434 6000	<a href="http://www.bendigo.vic.gov.au">www.bendigo.vic.gov.au</a>	Children And Families



Greater Dandenong City Council	8571 1000	<a href="http://www.greaterdandenong.com">www.greaterdandenong.com</a>	Directories And Guides
Greater Geelong City Council	5272 5272	<a href="http://www.geelongaustralia.com.au">www.geelongaustralia.com.au</a>	Community Directory
Greater Shepparton City Council	5832 9700	<a href="http://www.greatershepparton.com.au">www.greatershepparton.com.au</a>	Community Group Directory
Hepburn Shire Council	5348 2306	<a href="http://www.hepburn.vic.gov.au">www.hepburn.vic.gov.au</a>	Community Directory
Hindmarsh Shire Council	5391 4444	<a href="http://www.hindmarsh.vic.gov.au">www.hindmarsh.vic.gov.au</a>	Community And Business Directory
Hobsons Bay City Council	9932 1000	<a href="http://www.hobsonsbay.vic.gov.au">www.hobsonsbay.vic.gov.au</a>	Community Directory
Horsham Rural City Council	5382 9777	<a href="http://www.hrcc.vic.gov.au">www.hrcc.vic.gov.au</a>	Family And Children
Hume City Council	9205 2200	<a href="http://www.hume.vic.gov.au">www.hume.vic.gov.au</a>	Community Directory
Indigo Shire Council	5728 8000	<a href="http://www.indigoshire.vic.gov.au">www.indigoshire.vic.gov.au</a>	Community Directory
Kingston City Council	1300 653 356	<a href="http://www.kingston.vic.gov.au">www.kingston.vic.gov.au</a>	Family Support Services
Knox City Council	9298 8000	<a href="http://www.knox.vic.gov.au">www.knox.vic.gov.au</a>	Community Directory
Latrobe City Council	1300 367 700	<a href="http://www.latrobe.vic.gov.au">www.latrobe.vic.gov.au</a>	Community Group Directory
Loddon Shire Council	5494 1200	<a href="http://www.loddon.vic.gov.au">www.loddon.vic.gov.au</a>	Community Directory
Macedon Ranges Shire Council	5422 0333	<a href="http://www.mrsc.vic.gov.au">www.mrsc.vic.gov.au</a>	Community And Business Directory
Manningham City Council	9840 9333	<a href="http://www.manningham.vic.gov.au">www.manningham.vic.gov.au</a>	Health And Family
Mansfield Shire Council	5775 8555	<a href="http://www.mansfield.vic.gov.au">www.mansfield.vic.gov.au</a>	Family Services
Maribyrnong City Council	9688 0200	<a href="http://www.maribyrnong.vic.gov.au">www.maribyrnong.vic.gov.au</a>	Families, Children And Youth
Maroondah City Council	1300 882 233	<a href="http://www.maroondah.vic.gov.au">www.maroondah.vic.gov.au</a>	Health And Support Services
Melton City Council	9747 7200	<a href="http://www.melton.vic.gov.au">www.melton.vic.gov.au</a>	Families And Children Directory
Mildura Rural City Council	5018 8100	<a href="http://www.mildura.vic.gov.au">www.mildura.vic.gov.au</a>	Children
Mitchell Shire Council	5734 6200	<a href="http://www.mitchellshire.vic.gov.au">www.mitchellshire.vic.gov.au</a>	Community Directory
Moira Shire Council	5871 9222	<a href="http://www.moira.vic.gov.au">www.moira.vic.gov.au</a>	Families, Children And Youth
Monash City Council	9518 3555	<a href="http://www.monash.vic.gov.au">www.monash.vic.gov.au</a>	Community Directory
Moonee Valley City Council	9243 8888	<a href="http://www.mvcc.vic.gov.au">www.mvcc.vic.gov.au</a>	Family and children
Moorabool Shire Council	5366 7100	<a href="http://www.moorabool.vic.gov.au">www.moorabool.vic.gov.au</a>	Family services
Moreland City Council	9240 1111	<a href="http://www.moreland.vic.gov.au">www.moreland.vic.gov.au</a>	Community directory

Mornington Peninsula Shire Council	1300 850 600	<a href="http://www.mornpen.vic.gov.au">www.mornpen.vic.gov.au</a>	Community information directory
Mount Alexander Shire Council	5471 1700	<a href="http://www.mountalexander.vic.gov.au">www.mountalexander.vic.gov.au</a>	Community directory
Moyne Shire Council	5568 0555	<a href="http://www.moyne.vic.gov.au">www.moyne.vic.gov.au</a>	Family and children's services
Murrindindi Shire Council	5772 0333	<a href="http://www.murrindindi.vic.gov.au">www.murrindindi.vic.gov.au</a>	Community Directory
Nillumbik Shire Council	9433 3111	<a href="http://www.nillumbik.vic.gov.au">www.nillumbik.vic.gov.au</a>	Community inclusion
Northern Grampians Shire Council	5358 8700	<a href="http://www.ngshire.vic.gov.au">www.ngshire.vic.gov.au</a>	Family and children services
Port Phillip City Council	9209 6777	<a href="http://www.portphilip.vic.gov.au">www.portphilip.vic.gov.au</a>	Family, youth and children
Pyrenees Shire Council	5349 1100	<a href="http://Www.pyrenees.vic.gov.au">Www.pyrenees.vic.gov.au</a>	Community services
Borough Of Queenscliffe	5258 1377	<a href="http://www.queenscliffe.vic.gov.au">www.queenscliffe.vic.gov.au</a>	Community directory (scroll down to quick links)
South Gippsland Shire Council	5662 9200	<a href="http://www.southgippsland.vic.gov.au">www.southgippsland.vic.gov.au</a>	Community directory
Southern Grampians Shire Council	5573 0444	<a href="http://www.sthgrampians.vic.gov.au">www.sthgrampians.vic.gov.au</a>	Children's services
Stonnington City Council	8290 1333	<a href="http://www.stonnington.vic.gov.au">www.stonnington.vic.gov.au</a>	Children and family services
Strathbogie Shire Council	5795 0000	<a href="http://www.strathbogie.vic.gov.au">www.strathbogie.vic.gov.au</a>	Families and children
Surf Coast Shire Council	5261 0600	<a href="http://www.surfcoast.vic.gov.au">www.surfcoast.vic.gov.au</a>	Families and children
Swan Hill Rural City Council	5036 2333	<a href="http://www.swanhill.vic.gov.au">www.swanhill.vic.gov.au</a>	Families and children
Towong Shire Council	02 6071 5100	<a href="http://www.towong.vic.gov.au">www.towong.vic.gov.au</a>	Community directory (scroll down to bottom of home page)
Wangaratta Rural City Council	5722 0888	<a href="http://www.wangaratta.vic.gov.au">www.wangaratta.vic.gov.au</a>	Community directory
Warrnambool City Council	5559 4800	<a href="http://www.warrnambool.vic.gov.au">www.warrnambool.vic.gov.au</a>	Child and family
Wellington Shire Council	1300 366 244	<a href="http://www.wellington.vic.gov.au">www.wellington.vic.gov.au</a>	Community directory
West Wimmera Shire Council	5585 9900	<a href="http://www.westwimmera.vic.gov.au">www.westwimmera.vic.gov.au</a>	Newsletters
Whitehorse City Council	9262 6333	<a href="http://www.whitehorse.vic.gov.au">www.whitehorse.vic.gov.au</a>	Children, families and youth
Whittlesea City Council	9217 2170	<a href="http://www.whittlesea.vic.gov.au">www.whittlesea.vic.gov.au</a>	Community groups
Wodonga City Council	02 6022 9300	<a href="http://www.wodonga.vic.gov.au">www.wodonga.vic.gov.au</a>	A to Z guide
Wyndham City Council	9742 0777	<a href="http://www.wyndham.vic.gov.au">www.wyndham.vic.gov.au</a>	Community directory
Yarra City Council	9205 5555	<a href="http://www.yarracity.vic.gov.au">www.yarracity.vic.gov.au</a>	Support for families

Yarra Ranges Shire Council	1300 368 333	<a href="http://www.yarraranges.vic.gov.au">www.yarraranges.vic.gov.au</a>	Community directory
Yarriambiack Shire Council	5398 0100	<a href="http://yarriambiack.vic.gov.au">yarriambiack.vic.gov.au</a>	Community services

*Các bản sao khác của  
Hướng dẫn về Học phí của Trường Ardoch  
có thể được tải xuống từ  
[www.ardoch.org.au](http://www.ardoch.org.au)*

*Chúng tôi đã cố gắng để đảm bảo rằng thông tin trong tập sách này là chính xác tại thời điểm in. Vui lòng liên hệ với các tổ chức cá nhân để xác nhận thông tin hiện tại trước khi tiếp cận các dịch vụ.*

*Nếu quý vị thấy ấn phẩm này hữu ích hoặc có bất kỳ đề xuất cải tiến hoặc chi tiết nào về các dịch vụ hoặc tổ chức khác cần được đưa vào, chúng tôi sẽ hoan nghênh phản hồi của quý vị. Vui lòng gửi email cho chúng tôi tại [info@ardoch.org.au](mailto:info@ardoch.org.au)*

Level 4, 85 Queen Street  
Melbourne VIC 3000  
Ph: (03) 9537 2414  
[info@ardoch.org.au](mailto:info@ardoch.org.au)

